

...kannten Sie schon? - Arabische Neologismen

Quellen: arab. Zeitschriften (u.a. al-mağalla), Website von al-ğazīr¹

AIDS	الايذز
Antikörper (PI)	ج الاجسام المضادة
Betriebssystem	نظام التشغيل
Biomedizin	الطب الحيوي
Biotechnologie	التكنولوجيا الحيوية
Braindrain, Abwanderung hochqualifizierter Fachkräfte	نزيف العقول
CO ₂ -Emission	انبعاث ثاني اكسيد الكربون
Computerprogramm	برنامج كمبيوتر
Creutzfeldt-Jakob-Krankheit	مرض التناذر الدماغى (كرويتزفيلد-جاكوب)
digital	رقمى
E-mail	البريد الالكترونى
endoskopische Chirurgie	جراحة المناظير
Energiepolitik	سياسة الطاقة
Erderwärmung	ارتفاع حرارة الارض
Erdölderivate (PI)	ج مشتقات البترول
erworbenes Immunschwächesyndrom (AIDS)	مرض نقص المناعة المكتسب
Euro (€)	يورو
Europäische Kommission	اللجنة الاوروبية
Europäische Union	الاتحاد الاوروبى
Flüssigwasserstoff	هيدروجين سائل
Forschungsprojekt	مشروع بحثى
Fortpflanzungsmedizin	الطب التناسلى
Fünfer-Serie (Auto, hier: BMW)	الفئة الخامسة
geklont	مُستنسخ
Gigabyte	جيجا
Hardware	ج اجهزة
Hormonbehandlung	العلاج الهرمونى
Immunzellen (PI)	ج خلايا مناعية
Informatik	المعلوماتية
Internet	الانترنت
In-vitro-Fertilisation (Befruchtung im Reagenzglas)	الاخصاب بطريقة الانابيب
Klimaexperte	خبير المناخ
klonen	(X. Stamm) استنسخ

¹ Handelsnamen, eingetragene Warenzeichen etc. sind - wie in lexikalischen Nachschlagewerken üblich - nicht besonders gekennzeichnet. Daraus kann nicht geschlossen werden, daß sie frei verfügbar sind.

Kohlendioxid (CO ₂)	ثاني اكسيد الكربون
Mobiltelefon	الهاتف المحمول أو الهاتف النقال
Nebenwirkungen (PI)	ج آثار جانبية
Netzwerkingenieur	مهندس شبكات
Playstation	بلايستايشن
plötzlicher Säuglingstod	الوفاة المفاجئة للرضع
Produktpiraterie	قرصنة المنتجات
Rechner, Computer (PI)	ج حواسيب
Rinderwahn	جنون البقر
Rückstände hinterlassen	ترك آثارا
SARS (schweres akutes respiratorisches Syndrom, severe acute respiratory syndrome)	سارس (abbr.)
sich zersetzen	تكسر
Sicherheitslücke (z.B. Internet)	خلل أمني
Software	ج برمجيات
Spam-Mails	رسائل البريد الإلكتروني المتطفلة
Stammzellen (PI)	ج خلايا المنشأ
Suchmaschinen (PI)	ج محركات البحث
Syndrom	تتاذر
Systemanalytiker	محلل أنظمة
Systemprogrammierer	مبرمج أنظمة
Treibhausgase (PI)	ج غازات الدفيئة
Trojaner	تروجان
umweltfreundlich	صديق للبيئة
umweltverträglich	أمن بيئيا
unbemannt (Raumfahrt)	غير مأهول
Video	الفيديو
vielversprechend	واعد
Virenschutzprogramme (PI)	ج برامج حماية من الفيروسات
Virus (IT, Med.)	فيروس
Vogelgrippe	إنفلونزا الطيور
Website	موقع
Windgeschwindigkeit	سرعة الرياح
Windows	ويندوز
Windows Media Player	ويندوز ميديا بلاير
Windows XP	ويندوز إكس بي